

دراسات في الأدب الإسلامي المقارن

رؤى تأصيلية، ومقاربات نقدية

د. علاء حسني المزين



IIUM PRESS

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA

دراسات في الأدب الإسلامي المقارن: رؤى تأصيلية، ومقاربات نقدية

جمع وتحرير

د. علاء حسنى المزين

قسم اللغة العربية وآدابها
الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا



IIUM Press

2011

نشر من قبل:
IIUM Press
International Islamic University Malaysia

الطبعة الأولى 2011م/1433هـ
© IIUM Press, IIUM

جميع الحقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة لـIIUM Press. ويحظر طبع أو تصوير أو ترجمة أو إعادة تنضيد الكتاب كاملاً أو مجزئاً أو تسجيله على أشرطة كاسيت أو إدخاله على الكمبيوتر أو برمجته على أسطوانات ضوئية إلا بموافقة الناشر خطياً.

رقم التسلسل الدولي (ISBN): 978-967-418-182-6

عضو مجلس النشر العلمي الماليزي
(Majlis Penerbitan Ilmiah Malaysia - MAPIM)

طبع من طرف:

IIUM PRINTING SDN.BHD.

No. 1, Jalan Industri Batu Caves 1/3

Taman Perindustrian Batu Caves

Batu Caves Centre Point

68100 Batu Caves

Selangor Darul Ehsan

Tel: +603-6188 1542 / 44 / 45 Fax: +603-6188 1543

EMAIL: iiumprinting@yahoo.com

المحتويات

- المقدمة ٨
- الإسلام والأدب المقارن ١٤
- أ. د. عدنان ميم وزان
ترجمة د. علاء حسني المزين
- نحو إطار إسلامي للأدب المقارن ٢٥
- الطالبة تامي سو نيوييري
د. عدلي بن يعقوب
- المدارس الغربية الكبرى في الأدبيات وموقف الإسلام منها ٥٩
- د. محمد إحسان الله مياہ
- تأثير كتاب نظرية الأدب لويليك ووآرن على الدراسات الأدبية المعاصرة ٨٧
- د. أمل بنت الخياط التميمي
- الثقافة العربية الإسلامية في أدب أمريكا اللاتينية باولوكوبلو نموذجاً ٩٥
- د. علاء حسني المزين
- الكوميديا الإلهية لدانتي بين التأثير والتأثر ١١٣
- د. محمد عبد الرحمن إبراهيم
د. علاء حسني المزين
- المسرحية الإسلامية الشعرية بين علي أحمد باكثير وكلام حميدي ١٣٣
- أ. د. منجد مصطفى بحت
سوزانا بنت عثمان
- الشعر الاجتماعي بين معروف الرُصافي وعثمان أوانج: دراسة أدبية مقارنة ١٧٧
- د. علاء حسني المزين

أ. محمد حنيف القرني بن عباس

المدائح النبوية في الأدب الماليزي: ديوان كنز العلاء نموذجاً: دراسة أدبية مقارنة ٢٠١

أ. م. د. روسني بن سامة

صورة البطل حمزة في الأدب الشعبي الملايوي، ومدى تأثيره بصورته في الأدب الشعبي العربي ٢١٥

أ. م. د. روسني بن سامة

إشكالية البحث عن الهوية في الشعر الماليزي الحديث ٢٤٣

د. علاء حسني المزين

(فريدة هانم) نص شعري بنكهة قصصية صورة أدبية من تطور الأدب الملايوي الحديث وأثر العرب والإسلام فيه ٢٧٩

أ. د. منجد مصطفى بيجت

د. علاء حسني المزين

شخصية الإمام في الرواية الواقعية المعاصرة موازنة بين رواية (الأرض) ورواية (شيء من الخوف) ٢٩٩

د. حسن الأمrani

الإسلام والأدب المقارن

أ. د. عدنان ميم وزان^١

ترجمة د. علاء حسنى المزين

الهدف من هذا المقال ليس تقديم دراسة مفصلة عن الأدب المقارن من حيث التعريف والتاريخ، والأهداف، ولكن تقديم موجز عن العلاقة بين الأهداف العامة لهذا الأدب المقارن وتلك الخاصة بالفنون الإسلامية والأدب.

الأدب المقارن كنظام علمي يهدف إلى دراسة الصلات الأدبية، ونقاط التطابق في الأدب العالمي، في الماضي والحاضر. هو انعكاس لعلاقة لها خلفيتها التاريخية التي يمكن اعتبارها مؤشرا صالحا لظاهرة التأثير المتبادل بين الاتجاهات الأدبية، والأشكال، والأفكار والجدور العامة والفنية للأدب فيما يتعلق بالقضايا والموضوعات والشخصيات التي يتم التعامل وتتخذ أمثلة تحتذي في مجال الأدب. وهكذا تنعكس تلك الروابط الثقافية التي تربط دول العالم تاريخيا وجغرافيا وفكريا واجتماعيا من خلال الأدب.

"في إطار هذه التعريفات نجدنا بإزاء خمسة مداخل للأدب تفرض نفسها فرضا ألا وهي: دراسة (١) المواضيع/ الأساطير، (٢) الأنواع/ الأشكال، (٣) الحركات/ العصور (٤) العلاقات المتبادلة بين الآداب وغيرها من الفنون الأخرى والتخصصات، (٥) مشاركة الأدب كأداة توضيح لتطور النظرية الأدبية والنقد"^٢.

^١ أكاديمي سعودي، أستاذ في الأدب الانكليزي وله دراسات قيمة في الأدب لمقارن، شغل وظائف عدة في السعودية فكان رئيس جامعة ووزيرا للمعارف.

^٢ R.J.Clements, comparative literature as academic discipline, MLAA, NEW YORK (١٩٧٨).P.